

тной речи в форме монологического и/или диалогического высказывания. Потому что, хотя на первый взгляд и кажется, что студенты изучают язык непосредственно “с экрана”, фактически же, использование лингвистической опоры в виде разработки к видеофильму позволяет, сняв определенный ряд языковых трудностей, полностью реализовать и совершенствовать речевые умения и навыки обучаемого.

Язык фильмов, снятых в Голливуде, насыщен идиоматическими выражениями, иногда сленгом, слишком быстр, слишком труден для восприятия студентами среднего уровня владения языком. Поэтому упражнения строятся на четких, легких сегментах фильма или же на более сложных, понимание которых можно достичь, используя экстралингвистический контекст — визуальный образ. Выполняя последемонстрационные упражнения, студенты могут объективно оценить свои умения воспринимать речь на слух. В данном случае самооценка и оценка окружающих базируется на точности выполнения упражнений (критерием могут служить ключи или комментарий преподавателя).

Естественно в основе успешного достижения поставленной цели лежит огромная подготовительная работа, проводимая преподавателем. Прежде всего, необходимо сделать правильный выбор, принимая во внимание следующие аспекты имеющегося опыта (подготовки) обучаемых:

- 1) языковой;
- 2) профессиональный;
- 3) культурный.

Языковая подготовка влияет на выбор материала, заданий, их последовательность, реализацию, а также на постановку микрозадач (фокусирование на грамматическом, фонетическом или другом аспекте).

Профессиональная подготовка позволяет выбрать материал для просмотра с точки зрения его содержательности и способности вызвать интерес у данной группы обучаемых.

Общекультурный опыт влияет на характер взаимоотношений обучаемого и преподавателя (традиционные, инновационные методы).

В заключении отметим, что аутентичные видеоматериалы — фильмы, передачи, шоу — неисчерпаемый, великолепный источник для обучения. Эти программы и фильмы обычно более интересные и зрелищные по сравнению с учебными. Однако от преподавателя требуется проведение огромной подготовительной работы для эффективного использования потенциала аутентичного материала.

Р.А. Власова
Минск

ИЗУЧЕНИЕ ФРАНЦУЗСКОГО ДЕЛОВОГО ЯЗЫКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ

Что означает само понятие “изучение” иностранного языка?

Язык не является “предметом” в прямом смысле этого слова. Умение говорить, читать, писать на другом языке позволяет приобрести новый взгляд на мир, окружающий нас.

Языковые занятия — это место выражения и обмена для студента полученными знаниями и информацией. Чем выше уровень владения языком, тем шире зона познаний.

Следует выделить 4 основных ориентира в изучении языка:

понимание всего того, о чем говорит носитель языка, независимо от его акцента;

знание ценностных отношений, связанных с различными культурами;

способность вести разговор, деловые переговоры, представить проект, идею, отстоять свою точку зрения;

умение представить устно свою точку зрения, написать доклад, статью, деловое письмо.

Встречается 2 типа мнений о том, что касается качества языковой подготовки:

достичь уровня, соответствующего минимуму, при котором можно общаться;

поддерживать уровень, достигнутый ранее и развивать свои знания.

В запросах студентов можно проследить следующую дилемму:

а) завышенные требования к занятиям иностранными языками;

б) сильную неудовлетворенность в том, что касается языков:

усталость от классического и искусственного изучения;

недостаток в использовании языка.

Исходя из этого, стоят 2 большие задачи в том, чтобы найти выход из традиционного изучения языков:

1-я задача заключается в том, что следует исходить из различных профилей, входящих в понятие уровня обучения;

2-я задача — соединение системы, ориентируемой на потребности каждого, которая должна развиваться в своем функционировании.

Здесь важную роль призваны сыграть методы обучения, одним из которых является использование подлинных видеоматериалов.

Вот некоторые аргументы в пользу использования аутентичных видеоматериалов, в частности, для изучения французского делового языка.

1. Возможность работать над языком на основе аутентичных коммуникативных ситуаций (звук, картинка, кадр, устная речь, жесты и т.д.).

2. Вовлечение в чтение картинки, т.е., в восприятие различных элементов ситуаций, что облегчает языковой доступ, в частности, доступ к пониманию лексики.

3. Быстрота овладения навыками устной речи (выражение и понимание).

4. Многочисленные социально-культурные элементы, представленные в коммуникативных ситуациях.

5. Разнообразие документов и разговорных ситуаций.

6. Богатство и гибкость использования.

Задачи, которые предстоит решить в процессе работы по данной методике заключаются в том, что кроме овладения основными структурами языка, такими как лексика и понятия о предприятии, студенты должны научиться использовать их в ситуациях профессионального общения.

Дидактические функции использования аутентичных видеодокументов следующие:

иллюстративная;
побудительная;
моторная.

Как реализуются эти задачи и функции?

I. Выбор отрывка для просмотра основывается на следующих критериях:

короткий эпизод (3 минуты);
закрытый эпизод;
тематически обоснованный;
коммуникативная ситуация, понятная студентам;
многословность речи и изображения;
качество речи;
возможности делить на несколько эпизодов.

II. Анализ содержания видеоматериала:

коммуникативная ситуация;
функциональное содержание;
лингвистическое содержание;

III. Этапы использования видеоматериала:

1) общее понимание сюжета;

2) понимание по эпизодам:

детальное;

работа над языковыми структурами;

устные и письменные упражнения по использованию языковых структур.

3) работа над социально-культурным содержанием.

О.И. Моисеенко
Минск

РАСШИРЕНИЕ КОММУНИКАТИВНОГО ПОЛЯ СТУДЕНТА С ПОМОЩЬЮ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ

Волна интереса к быстрому изучению иностранного языка фактически захлестнула мир во второй половине прошлого столетия. Большое количество людей разного возраста почувствовали необходимость и желание изучить тот или иной иностранный язык в силу изменения условий жизненных реалий. И, как всегда, в ответ на спрос пришло и предложение. Именно двадцатый век явился свидетелем появления разнообразных средств и методов обучения иностранным языкам. Среди них были и такие, с помощью которых, по заявлениям их авторов, можно научиться языку не только быстро, но и без существенных затрат времени и усилий. Однако, как показала практика, ни один из них не оправдал возлагаемых на него надежд. И опять взоры всех, имеющих отношение к обучению иностранным языкам, обращаются к проверенным временем, опытом и результатом методическим приемам, способам и средствам, обогащая их новым прочтением и применением в